

YUKON

CANADA

Whitehorse, Yukon

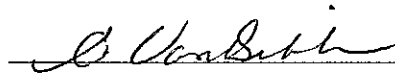
ORDER-IN-COUNCIL 2009/157

SUMMARY CONVICTIONS ACT

Pursuant to section 35 of the *Summary Convictions Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1 The attached *Regulation to Amend the Summary Conviction Regulations* (O.I.C. 1987/190) is made.

Dated at Whitehorse, Yukon,
this *28 September* 2009.



Commissioner of Yukon/Commissaire du Yukon

YUKON

CANADA

Whitehorse, Yukon

DÉCRET 2009/157

LOI SUR LES POURSUITES PAR
PROCÉDURE SOMMAIRE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 35 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire*, décrète :

1 Est établi le *Règlement modifiant le Règlement sur les poursuites par procédure sommaire* (Décret 1987/190) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon,
28 septembre 2009.

SUMMARY CONVICTIONS ACT

LOI SUR LES POURSUITES PAR
PROCÉDURE SOMMAIREREGULATION TO AMEND THE SUMMARY
CONVICTION REGULATIONSRÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR
LES POURSUITES PAR PROCÉDURE SOMMAIRE

1 This *Regulation* amends the *Summary Conviction Regulations*.

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*.

2 Subsection 8(1) is amended by adding the expression "PCSHR – Porcupine Caribou Subsistence Harvest Regulation" under Schedule V immediately below "GFR – Game Farm Regulations".

2 Le paragraphe 8(1) est modifié par adjonction de l'expression « RRSCP – Règlement sur la récolte de subsistance du caribou de la Porcupine » à l'annexe V immédiatement après « RFG – Règlement sur les fermes de gibier ».

3 The following is added to the end of Schedule V

3 Ce qui suit est ajouté à la fin de l'annexe V :

"PORCUPINE CARIBOU SUBSISTENCE HARVEST
REGULATION« RÈGLEMENT SUR LA RÉCOLTE DE SUBSISTANCE
DU CARIBOU DE LA PORCUPINE

PCSHR 7	Harvesting not permitted	\$100
PCSHR 10	Fail to show proof of identification	\$75
PCSHR 11	Fail to retain evidence of sex of porcupine caribou	\$75
PCSHR 12	Fail to report	\$100"

RRSCP 7	Récolte interdite	100 \$
RRSCP 10	Omission de produire une preuve d'identité	75 \$
RRSCP 11	Omission de conserver une preuve du sexe du caribou de la Porcupine récolté	75 \$
RRSCP 12	Omission de signaler	100 \$ »